

EØS-tillegget

ISSN 1022-9310

til Den europeiske
unions tidende

Nr. 50

20. årgang

5.9.2013

	I	EØS-ORGANER	
	1.	EØS-komiteen	
	II	EFTA-ORGANER	
	1.	EFTA-statenes faste komité	
	2.	EFTAs overvåkningsorgan	
2013/EØS/50/01		Melding fra EFTAs overvåkningsorgan i samsvar med artikkel 17 nr. 5 i europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 1008/2008 om felles regler for drift av lufttrafikk i Fellesskapet – Anbudsinnydelse i forbindelse med forpliktelse til å yte offentlig tjeneste med hensyn til ruteflyging på helikopterruten Værøy–Bodø og omvendt	1
2013/EØS/50/02		Melding fra EFTAs overvåkningsorgan i samsvar med artikkel 16 nr. 4 i europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 1008/2008 om felles regler for drift av lufttrafikk i Fellesskapet – Endring av forpliktelse til å yte offentlig tjeneste med hensyn til ruteflyging på helikopterruten Værøy–Bodø og omvendt	1
	3.	EFTA-domstolen	
	III	EU-ORGANER	
	1.	Kommisjonen	
2013/EØS/50/03		Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.6792 – Goldman Sachs/TPG Lundy/Max/MPG) – Sak som kan bli behandlet etter forenklet framgangsmåte	2
2013/EØS/50/04		Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.7012 – JBS/Seara/Zenda) – Sak som kan bli behandlet etter forenklet framgangsmåte	3
2013/EØS/50/05		Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.7014 – Marubeni/NPIH) – Sak som kan bli behandlet etter forenklet framgangsmåte	4
2013/EØS/50/06		Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.7029 – ZTE Services Deutschland/Alcatel-Lucent Network Services) – Sak som kan bli behandlet etter forenklet framgangsmåte	5
2013/EØS/50/07		Kommisjonsmelding i henhold til artikkel 17 nr. 5 i europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 1008/2008 om felles regler for drift av lufttrafikk i Fellesskapet – Anbudsinnydelse i forbindelse med forpliktelse til å yte offentlig tjeneste med hensyn til ruteflyging	6

2013/EØS/50/08	Kommisjonsmelding i henhold til artikkel 16 nr. 4 i europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 1008/2008 om felles regler for drift av lufttrafikk i Fellesskapet – Endring av forpliktelse til å yte offentlig tjeneste med hensyn til ruteflyging	6
2013/EØS/50/09	Kommisjonsmelding i henhold til artikkel 16 nr. 4 i europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 1008/2008 om felles regler for drift av lufttrafikk i Fellesskapet – Endring av forpliktelse til å yte offentlig tjeneste med hensyn til ruteflyging	7
2013/EØS/50/10	Oversikt over EU-beslutninger om markedsføringstillatelser for legemidler fra 1. februar 2013 til 28. februar 2013	7
2013/EØS/50/11	Oversikt over EU-beslutninger om markedsføringstillatelser for legemidler fra 1. juni 2013 til 31. juli 2013	7

EFTA-ORGANER

EFTAS OVERVÅKNINGSORGAN

Melding fra EFTAs overvåkningsorgan i samsvar med artikkel 17 nr. 5 i europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 1008/2008 om felles regler for drift av lufttrafikk i Fellesskapet

2013/EØS/50/01

Anbudsinnydelse i forbindelse med forpliktelse til å yte offentlig tjeneste med hensyn til ruteflyging på helikopterruten Værøy–Bodø og omvendt

Medlemsstat	Norge
Berørte flyruter	Værøy–Bodø og omvendt
Avtalens gyldighetsperiode	1. august 2014 – 31. juli 2019
Frist for innsending av anbud	5.11 2013 kl. 12.00
Adresse der teksten til anbudsinnydelsen og eventuell relevant informasjon og/eller dokumentasjon om anbudet og forpliktelsen til å yte offentlig tjeneste kan fås	Samferdselsdepartementet Postboks 8010 Dep. NO-0030 Oslo NORGE Tlf.: +47 22 24 83 53 Faks: +47 22 24 56 09 http://www.regjeringen.no/nb/dep/sd/dok/andre/anbud.html

Melding fra EFTAs overvåkningsorgan i samsvar med artikkel 16 nr. 4 i europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 1008/2008 om felles regler for drift av lufttrafikk i Fellesskapet

2013/EØS/50/02

Endring av forpliktelse til å yte offentlig tjeneste med hensyn til ruteflyging på helikopterruten Værøy–Bodø og omvendt

Medlemsstat	Norge
Berørte flyruter	Værøy–Bodø og omvendt
Ikrafttredelsesdato for forpliktelse til å yte offentlig tjeneste	1. august 2014
Adresse der teksten til og eventuell relevant informasjon og/eller dokumentasjon om forpliktelsen til å yte offentlig tjeneste kan fås	Samferdselsdepartementet Postboks 8010 Dep. NO-0104 Oslo NORGE Tlf.: +47 22 24 83 53 Faks: +47 22 24 56 09 http://www.regjeringen.no/nb/dep/sd/dok/andre/anbud.html

EU-ORGANER

KOMMISJONEN

Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning

2013/EØS/50/03

(Sak COMP/M.6792 – Goldman Sachs/TPG Lundy/Max/MPG)

Sak som kan bli behandlet etter forenklet framgangsmåte

1. Kommisjonen mottok 28. august 2013 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EF) nr. 139/2004⁽¹⁾ om en planlagt foretakssammenslutning der foretakene Goldman Sachs Group, Inc. ("Goldman Sachs", USA), TPG Lundy Co, L.P. ("TPG Lundy", Caymanøyene), som i siste instans kontrolleres av TPG Group (USA), og Max Property Group Plc ("Max", Jersey) ved kjøp av aksjer i fellesskap overtar kontroll i henhold til fusjonsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over MPG Hospital Holdings Limited ("MPG", Storbritannia) fra Lloyds Banking Group (Storbritannia).
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Goldman Sachs: finansieringstjenester i egenskap av global investeringsbank, verdipapir- og investeringsforvaltningsforetak
 - TPG Group: globalt privat investeringsforetak som forvalter en familie av fond som investerer i en rekke selskaper gjennom oppkjøp og omorganiseringer
 - Max: foretak med virksomhet på det britiske eiendomsmarkedet gjennom investering og aktiv forvaltning – foretakets portefølje omfatter sykehus, industriparker, kontorer og lystbåthavnen i St. Katharine Docks samt puber og nattklubber i London
 - MPG: eier en portefølje av fire private sykehus med base i Storbritannia som leies ut på langtidsbasis
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for fusjonsforordningen. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt. Det gjøres oppmerksom på at denne saken kan bli behandlet etter framgangsmåten fastsatt i kommisjonskunngjøringen om forenklet framgangsmåte for behandling av visse foretakssammenslutninger etter fusjonsforordningen⁽²⁾.
4. Kommisjonen innbyr berørte tredjemenn til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EUT C 254 av 4.9.2013. Merknadene sendes til Kommisjonen, med referanse COMP/M.6792 – Goldman Sachs/TPG Lundy/Max/MPG, per faks (faksnr. +32 (0)2 296 43 01), per e-post (COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu) eller per post til følgende adresse:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Brussels

⁽¹⁾ EUT L 24 av 29.1.2004, s. 1 ("Fusjonsforordningen")

⁽²⁾ EUT C 56 av 5.3.2005, s. 32 ("Melding om behandling etter forenklet framgangsmåte")

Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning**2013/EØS/50/04****(Sak COMP/M.7012 – JBS/Seara/Zenda)****Sak som kan bli behandlet etter forenklet framgangsmåte**

1. Kommissjonen mottok 22. august 2013 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EF) nr. 139/2004⁽¹⁾ om en planlagt foretakssammenslutning der foretaket JBS S.A. (Brasil), som indirekte kontrolleres av Batista-familien, ved kjøp av aksjer overtar kontroll i henhold til fusjonsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over hele Seara Holding (Europe) B.V. (Nederland), Secculum Participações Ltda. (Brasil), União Frederiquense Participações (Brasil), Baumhardt Com. e Part. Ltda. (Brasil), Excelsior Alimentos S.A. (Brasil), Athena Alimentos S.A. (Brasil) (nedenfor kalt "Seara") og Columbus Netherlands B.V. ("Zenda", Nederland).
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - JBS S.A.: virksomhet innenfor produksjon av storfekjøttprodukter, skinn og andre deler av kveg, samt ferdigretter, i Brasil, Argentina, USA og Australia. JBS har også virksomhet innenfor svine- og fjørfeindustrien. Foretaket eksporterer sine produkter blant annet til EØS
 - Seara: virksomhet hovedsakelig innenfor oppdrett av levende slaktekyllinger og -svin og innenfor framstilling av ubearbeidede og bearbeidede kylling- og svineprodukter i Brasil. Seara eksporterer ubearbeidede og visse bearbeidede kyllingprodukter til EØS
 - Zenda: virksomhet innenfor lærindustrien og produserer lær til bruk i ulike sektorer, herunder luftfartøyer, bilindustrien, møbler og sko
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommissjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for fusjonsforordningen. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt. Det gjøres oppmerksom på at denne saken kan bli behandlet etter framgangsmåten fastsatt i kommisjonskunngjøringen om forenklet framgangsmåte for behandling av visse foretakssammenslutninger etter fusjonsforordningen⁽²⁾.
4. Kommissjonen innbyr berørte tredjemenn til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommissjonen.

Merknadene må være Kommissjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EUT C 251 av 31.8.2013. Merknadene sendes til Kommissjonen, med referanse COMP/M.7012 – JBS/Seara/Zenda, per faks (faksnr. +32 (0)2 296 43 01), per e-post (COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu) eller per post til følgende adresse:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Brussels

⁽¹⁾ EUT L 24 av 29.1.2004, s. 1 ("Fusjonsforordningen")

⁽²⁾ EUT C 56 av 5.3.2005, s. 32 ("Melding om behandling etter forenklet framgangsmåte")

Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning**2013/EØS/50/05****(Sak COMP/M.7014 – Marubeni/NPIH)****Sak som kan bli behandlet etter forenklet framgangsmåte**

1. Kommisjonen mottok 26. august 2013 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EF) nr. 139/2004⁽¹⁾ om en planlagt foretakssammenslutning der Marubeni Corporation ("Marubeni", Japan) og GDF SUEZ SA ("GDF SUEZ", Frankrike) ved kjøp av aksjer i fellesskap overtar kontroll i henhold til fusjonsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over National Power International Holding B.V. ("NPIH", Nederland).
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Marubeni: handelsforetak med global drift på tvers av mange sektorer, herunder energisektoren og sektorer med prosjekter tilknyttet energi
 - GDF SUEZ: foretak med virksomhet innenfor energisektoren i og utenfor EU
 - NPIH: holdingselskap som direkte eller indirekte sitter på alle GDF SUEZ' interesser i energisektoren i Portugal
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for fusjonsforordningen. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt. Det gjøres oppmerksom på at denne saken kan bli behandlet etter framgangsmåten fastsatt i kommisjonskunngjøringen om forenklet framgangsmåte for behandling av visse foretakssammenslutninger etter fusjonsforordningen⁽²⁾.
4. Kommisjonen innbyr berørte tredjemenn til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EUT C 254 av 4.9.2013. Merknadene sendes til Kommisjonen, med referanse COMP/M.7014 – Marubeni/NPIH, per faks (faksnr. +32 (0)2 296 43 01), per e-post (COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu) eller per post til følgende adresse:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Brussels

⁽¹⁾ EUT L 24 av 29.1.2004, s. 1 ("Fusjonsforordningen")

⁽²⁾ EUT C 56 av 5.3.2005, s. 32 ("Melding om behandling etter forenklet framgangsmåte")

Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning**2013/EØS/50/06****(Sak COMP/M.7029 – ZTE Services Deutschland/Alcatel-Lucent Network Services)****Sak som kan bli behandlet etter forenklet framgangsmåte**

1. Kommisjonen mottok 26. august 2013 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EF) nr. 139/2004⁽¹⁾ om en planlagt foretakssammenslutning der foretaket ZTE Services Deutschland GmbH (Tyskland), som tilhører ZTE Group ("ZTE"), ved kjøp av aksjer overtar kontroll i henhold til fusjonsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over hele Alcatel-Lucent Network Services GmbH ("ALNS", Tyskland).
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - ZTE: utforming, utvikling, produksjon, distribusjon og installasjon av telekommunikasjons-systemer og -utstyr over hele verden
 - ALNS: telekommunikasjonsinfrastrukturtenesteforetak med virksomhet hovedsakelig i Tyskland
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for fusjonsforordningen. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt. Det gjøres oppmerksom på at denne saken kan bli behandlet etter framgangsmåten fastsatt i kommisjonskunngjøringen om forenklet framgangsmåte for behandling av visse foretakssammenslutninger etter fusjonsforordningen⁽²⁾.
4. Kommisjonen innbyr berørte tredjemenn til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EUT C 253 av 3.9.2013. Merknadene sendes til Kommisjonen, med referanse COMP/M.7029 – ZTE Services Deutschland/Alcatel-Lucent Network Services, per faks (faksnr. +32 (0)2 296 43 01), per e-post (COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu) eller per post til følgende adresse:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Brussels

⁽¹⁾ EUT L 24 av 29.1.2004, s. 1 ("Fusjonsforordningen")

⁽²⁾ EUT C 56 av 5.3.2005, s. 32 ("Melding om behandling etter forenklet framgangsmåte")

**Kommisjonsmelding i henhold til artikkel 17 nr. 5 i europaparlaments- og
rådsforordning (EF) nr. 1008/2008 om felles regler for drift av lufttrafikk i
Fellesskapet**

2013/EØS/50/07

**Anbudsinnydelse i forbindelse med forpliktelse til å yte offentlig tjeneste med
hensyn til ruteflyging**

Medlemsstat	Frankrike
Berørt flyrute	Tarbes – Paris (Orly)
Avtalens gyldighetsperiode	Fra 1. juni 2014 til 31. mai 2018
Frist for innsending av søknader og anbud	20. november 2013 før klokka 12, Paris-tid (Frankrike)
Adresse der teksten til anbudsinnydelsen og eventuell relevant informasjon og/eller dokumentasjon om det offentlige anbudet og forpliktelsen til å yte offentlig tjeneste kan fås	Syndicat mixte de la zone aéroportuaire Tarbes – Lourdes – Pyrénées Att. : Le HOUELLEUR Téléport 1 Zone tertiaire Pyrène Aéro Pôle 65290 Juillan FRANCE Tlf. : +33 562 325 651 Faks: +33 562 329 207 E-post: syndicat.mixte@pyrenia.fr

**Kommisjonsmelding i henhold til artikkel 16 nr. 4 i europaparlaments- og
rådsforordning (EF) nr. 1008/2008 om felles regler for drift av lufttrafikk i
Fellesskapet**

2013/EØS/50/08

Endring av forpliktelse til å yte offentlig tjeneste med hensyn til ruteflyging

Medlemsstat	Frankrike
Berørt flyrute	Tarbes – Paris (Orly)
Opprinnelig ikrafttredelsesdato for forpliktelse til å yte offentlig tjeneste	1. mai 2004
Endringenes ikrafttredelsesdato	1. juni 2014
Adresse der teksten til og eventuell relevant informasjon og/eller dokumentasjon om forpliktelsen til å yte offentlig tjeneste kan fås	Kunngjøring av 26. juli 2013 om endring av forpliktelse til å yte offentlig tjeneste med hensyn til ruteflyging mellom Tarbes og Paris (Orly) NOR: DEVA1317145A http://www.legifrance.gouv.fr/initRechTexte.do Kontakt: Direction générale de l'aviation civile DTA/SDT/T2 50 rue Henry Farman 75720 Paris Cedex 15 FRANCE Tlf.: +33 158094321 E-post: osp-compagnies.dta@aviation-civile.gouv.fr

**Kommisjonsmelding i henhold til artikkel 16 nr. 4 i europaparlaments- og
rådsforordning (EF) nr. 1008/2008 om felles regler for drift av lufttrafikk i
Felleskapet**

2013/EØS/50/09

Endring av forpliktelse til å yte offentlig tjeneste med hensyn til ruteflyging

Medlemsstat	Frankrike
Berørt flyrute	Rodez – Paris (Orly)
Opprinnelig ikrafttredelsesdato for forpliktelse til å yte offentlig tjeneste	1. juni 1997
Endringenes ikrafttredelsesdato	28. august 2013
Adresse der teksten til og eventuell relevant informasjon og/eller dokumentasjon om forpliktelsen til å yte offentlig tjeneste kan fås	Kunngjøring av 17. mai 2013 om endring av forpliktelse til å yte offentlig tjeneste med hensyn til ruteflyging mellom Rodez og Paris (Orly) NOR: DEVA1309961A http://www.legifrance.gouv.fr/initRechTexte.do Kontakt: Direction générale de l'aviation civile DTA/SDT/T2 50 rue Henry Farman 75720 Paris Cedex 15 FRANCE Tlf.: +33 158094321 E-post: osp-compagnies.dta@aviation-civile.gouv.fr

**Oversikt over EU-beslutninger om markedsføringstillatelser for legemidler fra
1. februar 2013 til 28. februar 2013**

2013/EØS/50/10

En oversikt over beslutninger om markedsføringstillatelser for legemidler for februar 2013 er nå offentliggjort i *Den europeiske unions tidende* C 250 av 30.8.2013, side 1.

**Oversikt over EU-beslutninger om markedsføringstillatelser for legemidler fra
1. juni 2013 til 31. juli 2013**

2013/EØS/50/11

En oversikt over beslutninger om markedsføringstillatelser for legemidler for juni og juli 2013 er nå offentliggjort i *Den europeiske unions tidende* C 250 av 30.8.2013, side 30 og 44.